



與內地交往 Cooperation with the Mainland



▲ 全國人大政協交流分享會探討“兩會”重要精神
NPC & CPPCC Exchange and Sharing Meeting examines the key points of the "Two Sessions"

配合國策探索機遇 Exploring Opportunities in Coordination with National Policies

全國人大政協交流分享會

在本會舉辦的“2020 全國人大政協交流分享會”上，全國人大常委譚耀宗及多位擔任全國人大代表、全國政協委員的本會成員，共同探討今年“兩會”的重要精神和政策方向，以及對香港發展帶來的啟示和機遇。(22/6)

NPC & CPPCC Exchange and Sharing Meeting

At the “2020 NPC & CPPCC Exchange and Sharing Meeting” organized by the Chamber, Tam Yiu-chung, NPC Standing Committee Member and several members of the Chamber who serve as NPC deputies and CPPCC National Committee members jointly discussed the key guiding principles and policy directions of this year’s “Two Sessions”, as well as the implications and opportunities for Hong Kong’s development. (22/6)



▲ 2020 國際工程管理論壇探討推動“一帶一路”項目邁向高品質發展
The 2020 International Engineering Management Forum discussed how to drive the development of Belt and Road projects to higher quality

2020 國際工程管理論壇

由本會牽頭成立的“內地—香港一帶一路工商專業委員會”於北京與中國對外承包工程商會合辦“2020 國際工程管理論壇”，論壇是中國服務貿易交易會期間的重要配套活動之一，採用線上、線下相結合的形式舉行。論壇聚焦在新冠疫情影響下內地對外承包工程行業如何把握大數據等新基建帶來的機遇。(9/9)

增強合作聯繫 Fostering Closer Ties

考察中山、佛山

年初組織考察團到訪廣東佛山及中山，與中山市委書記賴澤華、佛山市長朱偉等省市領導會面，並參觀中山翠亨新區規劃館、廣東工業設計城、易創空間創業孵化基地、粵港澳科技展示交流中心等，深入了解中山和佛山在粵港澳大灣區建設中的新情況，探討香港與兩市合作發展的前景與機遇。(9-10/1)

2020 International Engineering Management Forum

The Mainland China - Hong Kong Belt and Road Business and Professional Services Council, initiated by the Chamber, hosted the “2020 International Engineering Management Forum” in Beijing in collaboration with the China International Contractors Association. The Forum was one of the important side events during the China Services Trade Fair and was held online and offline. The focus of the Forum was, amid COVID-19, how the Mainland's international project contracting industry can capture the opportunities presented by new infrastructures. (9/9)

Delegation to Zhongshan and Foshan

A delegation was formed to visit Zhongshan and Foshan in Guangdong. Delegates met with different provincial and municipal officials such as Lai Zehua, Secretary of CPC Committee of Zhongshan; Zhu Wei, Mayor of Foshan, and also visited the Zhongshan Tsuihang New District Planning Exhibition Centre, Guangdong Industrial Design City, Business Incubation Base of E-park and Guangdong-Hong Kong-Macau Technology Exhibition and Exchange Center, so as to know more about the recent development of both cities, and explore the opportunities for cooperation between Hong Kong and the two cities. (9-10/1)



▲ 中山、佛山訪問團參觀易創空間創業孵化基地
The delegation to Zhongshan and Foshan visits Business Incubation Base of E-park



▲ 廣東省工商政策座談會探討疫情下粵港共同面對的挑戰
Symposium on Industrial & Commercial Latest Policy of Guangdong Province discussed the difficulty faced by both Hong Kong and Guangdong

廣東省最新工商政策座談會

疫情令粵港之間的往來受阻，但粵港政府仍積極謀劃未來合作。為探討疫情下粵港之間如何加強合作，共同應對疫情帶來的挑戰，本會與廣東省商務廳合辦座談會，邀請廣東省商務廳官員，簡介廣東省最新工商政策。(30/6)

Symposium on Industrial & Commercial Latest Policy of Guangdong

Despite the ruthless COVID-19, the HKSAR and Guangdong governments are still actively planning for future cooperation. Facing the challenge of COVID-19 pandemic, the Chamber and the Department of Commerce of Guangdong Province jointly hosted the Symposium on Industrial & Commercial Latest Policy of Guangdong Province, so as to explore the cooperation between Hong Kong and Guangdong. Related officials of the Department of Commerce of Guangdong were invited to introduce the latest industrial and commercial policies of Guangdong. (30/6)



▲ 津港網上聯合推介會以線上形式介紹天津最新發展
Tianjin-Hong Kong Online Promotion Conference introduced the latest development of Tianjin

津港網上聯合推介會

本會與天津市政府聯合舉辦網上推介會，介紹天津自貿區營商環境和最新政策、以及天津國企混合所有制改革項目，吸引近百名來自不同行業的工商界人士參加，並即時向天津自貿區代表提問交流。(31/3)

Tianjin-Hong Kong Online Promotion Conference

The Chamber and Tianjin Municipal Government jointly held an online promotion conference to introduce the business environment and the latest policies of the Tianjin Free Trade Zone, as well as the Tianjin state-owned enterprise reform project, nearly 100 participants from different business sectors attended the conference, some participants raised questions and exchanged idea with the representatives of the Tianjin Free Trade Zone. (31/3)

京港經貿合作洽談會

第 23 屆北京・香港經濟合作研討洽談會在北京、香港兩地線上舉行。本屆洽談會以“深化高水平開放，促進高質量發展”為主題，探討兩地在金融、專業服務、資訊科技、文創產業及創新科技等領域的交流與合作。本會首長分別在香港及北京出席開幕式及相關會議。(19-20/11)

Beijing - Hong Kong Economic Cooperation Symposium

The 23rd Beijing-Hong Kong Economic Cooperation Symposium was held in Hong Kong and Beijing through live webcast with the theme of “Promote High-level Opening-Up and High-quality Development”. The Symposium aimed at idea exchanges and cooperation between the two cities in fields of finance, professional services, information technology, cultural industry and innovative technology. The Chamber's Chairmen attended the opening ceremony in Hong Kong and meetings in Beijing. (19-20/11)



▲ 京港經貿合作洽談會在京港兩地同步線上舉行
The 23rd Beijing Hong Kong Economic Cooperation Symposium was held in Hong Kong and Beijing through live Webcast

掌握內地新形勢

透過線上及實體形式舉辦推介會、專題講座及座談會，協助會員掌握內地最新工商政策、商貿動向及企業在疫情的財務管理之道等。

Keeping Updated about Mainland Development

Conferences, seminars and symposiums were held both online and offline to keep members update the latest industrial and commercial policies in Mainland, as well as business trends and corporate financial management strategies under the COVID-19 epidemic.

協辦活動 Co-organizing Activities

協辦活動	Co-organizing Activities
港品薈・線上展覽	Style HKFI・Virtual Expo
首屆粵港澳大灣區傑出青年企業家頒獎典禮	The 1st GBA Outstanding Young Entrepreneur Awards Presentation Ceremony
大灣區論壇 - 大灣區：前行啟新程	Greater Bay Area Conference - GBA: The Way Forward
港澳大灣區民營企業科技成果對接會	Symposium on Technological Achievements' Transformation of GBA Private Enterprises